



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 December 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Второй комитет

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление

Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению

Повестки дня на XXI век и решений

Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Австралия, Азербайджан, Афганистан, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Доминиканская Республика, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Маврикий, Мадагаскар, Перу, Сейшельские Острова, Сингапур, Таджикистан, Таиланд, Того, Туркменистан, Украина, Уругвай, Филиппины и Чили: пересмотренный проект резолюции

Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, и свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», и свою резолюцию 59/228 от 22 декабря 2004 года,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,



ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век¹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее девятнадцатой специальной сессии², Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений») и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии⁴, касающиеся пресной воды,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и будучи преисполнена решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водными ресурсами и планы эффективного водопользования при условии оказания помощи развивающимся странам,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 7/22 от 28 марта 2008 года и 12/8 от 1 октября 2009 года о правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам⁶,

принимая к сведению предпринимаемые на национальном, региональном и международном уровнях усилия по проведению Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годах, и многочисленные рекомендации по итогам проведенных на международном и региональном уровнях мероприятий по проблеме водных ресурсов и смежным вопросам в отношении осуществления конкретных действий для ускорения прогресса на всех уровнях в интересах достижения согласованных на международном уровне целей, касающихся водных ресурсов и указанных в Повестке дня на XXI век, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и Йоханнесбургском плане выполнения решений,

принимая также к сведению проведение 16–22 марта 2009 года в Стамбуле пятого Всемирного водного форума и отмечая, что шестой Всемирный водный форум пройдет в марте 2012 года в Марселе, Франция,

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9* (E/1998/29).

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53* (A/63/53), глава II.A.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷;
2. *приветствует* мероприятия в связи с проведением Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, осуществленные государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп и особо отмечает значимость проведения Международного десятилетия на страновом уровне;
3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век¹, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵ и Йоханнесбургском плане выполнения решений³;
4. *приветствует* работу Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой, шестнадцатой и семнадцатой сессиях по проблемам водных ресурсов и санитарии и ожидает осуществления Комиссией любых других соответствующих мероприятий;
5. *приветствует* щедрое предложение правительства Таджикистана провести у себя в июне 2010 года международную конференцию высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;
6. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи также созвать 22 марта 2010 года во Всемирный день водных ресурсов в Нью-Йорке в рамках шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи интерактивный диалог на высоком уровне для обсуждения хода проведения Международного десятилетия;
7. *подчеркивает* важность всестороннего вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренное население и других представителей местного населения в проведение Международного десятилетия на всех уровнях; в том числе проведение его среднесрочного всеобъемлющего обзора;
8. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы Конференции;
9. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций активно участвовать в подготовке этой Международной конференции высокого уровня;
10. *предлагает* Генеральному секретарю в сотрудничестве с сетью «ООН — водные ресурсы» принять надлежащие меры для поддержки государств-членов в проведении второй половины Международного десятилетия;

⁷ A/59/167 и A/60/158.

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия.
